DANS CE NUMÉRO

Un nouveau point de service pour les aînés p. 2

Terrains de minisoccer au parc Giuseppe-Garibaldi p. 3

Des spectacles et du cinéma en plein air p. 4

De nouveaux locaux pour l'Écoquartier de Saint-Léonard p. 5

BULLETIN D'INFORMATION DE L'ARRONDISSEMENT DE SAINT-LÉONARD VOLUME 6 N° 1 PRINTEMPS-ÉTÉ 2017

LE LÉONARDOIS

ville.montreal.qc.ca/st-leonard

La fièvre du 375e anniversaire de Montréal s'empare de Saint-Léonard !

Soyez de la fête pour inaugurer le legs officiel de l'arrondissement

Une nouvelle scène culturelle permanente a été érigée dans le parc Wilfrid-Bastien au cours des derniers mois. Il s'agit du legs officiel de l'arrondissement, dans le cadre du 375e anniversaire de Montréal !

Un grand rassemblement en plein air aura lieu le samedi 17 juin, à compter de 12 h 30, pour procéder à son inauguration officielle : fontaine interactive sur l'étang, animation pour tous, jeux pour enfants, spectacles de Coco Méliès et de la chanteuse Annie Villeneuve et spectacle laser sur l'étang en fin de soirée.

Ce sera aussi l'occasion de participer au lancement de la saison culturelle 2017-2018 de l'arrondissement, car vous aurez la chance de découvrir tous les rendez-vous culturels à ne pas manquer pour la prochaine année !

Nous vous y attendons !

Programmation officielle vive 375 Québec Montréal

Participez aux festivités des organismes léonardois

Près d'une dizaine de projets de quartier viendront compléter la programmation du 375e de Montréal à Saint-Léonard. Camping urbain, parcours historique, exposition, journée festive, course de boîtes à savon… il y en aura vraiment pour tous les goûts !

Pour la programmation complète : **www.375mtl.com**

la grande tournée
Mise en piste par le CIRQUE ÉLOIZE

La Grande Tournée du 375e

Mise en piste par le Cirque Éloize, La Grande Tournée du 375e célèbre Montréal dans chacun des 19 arrondissements pendant 19 weekends. Elle s'arrêtera au parc Wilfrid-Bastien, les **vendredi 1er, samedi 2 et dimanche 3 septembre.**

Michel Bissonnet

Chères citoyennes, chers citoyens,

Notre arrondissement investit encore cette année des sommes considérables pour préserver son réseau routier. Le conseil d'arrondissement vient en effet d'octroyer deux contrats, totalisant plus de 10,1 M$, pour continuer à maintenir nos rues et nos trottoirs en bon état.

Des travaux pour la réfection de la chaussée, des trottoirs et de l'éclairage auront ainsi lieu sur les rues Albert-Lozeau, Boisonneault, Chambellé, Chambon, de Cluny, de Meaux, de Mériel, de Provence, Delâge, Descartes, Dufrost, François 1er, Giffard, Larin, Rimbaud, de même que sur des tronçons des rues de Paimpol, Lionel-Groulx et des Grandes-Prairies.

Des travaux de planage et de revêtement seront également effectués sur les rues d'Ukraine, de Choisy, de Sicile, de Touraine, de Valence, Desportes, Jean-Paul II, Labrie, Larrieu, Louis-Roy, Pierre-Elliott-Trudeau, Rainier et Solidarnosc.

La Ville de Montréal a aussi octroyé un contrat, au montant de 1,5 M$, pour d'autres travaux de planage et de revêtement, dans notre arrondissement, sur des tronçons des rues Bombardier, Couture, Lafrenaie, Lavoisier et Louis-Sicard. La ville centre doit également octroyer, dans les prochaines semaines, d'autres contrats pour des travaux du même genre, à Saint-Léonard, sur des tronçons des rues Bélanger, des Grandes-Prairies, Jean-Talon, Langelier, Pascal-Gagnon et Robert.

Tous ces travaux sont, une fois de plus, la preuve que nous prenons grandement soin de nos rues à Saint-Léonard et la garantie que notre réseau routier demeurera toujours parmi ceux qui sont en meilleure condition à Montréal.

Les conseillers se joignent à moi pour vous souhaiter, à toutes et à tous, un été des plus magnifiques. Profitez bien de toutes nos installations pendant cette belle saison !

Michel Bissonnet
Maire de l'arrondissement de Saint-Léonard

Saint-Léonard Montréal

Un nouveau point de service pour les aînés

En franchissant le seuil du pavillon Hexagonal au 5555, rue Jean-Talon Est, les 55 ans et plus peuvent maintenant avoir accès, sous un même toit, à une multitude de ressources spécifiques pour les aider à vivre et à vieillir en restant actifs, dont une clinique de vaccination, une intervenante de milieu, un comptoir de la bibliothèque de Saint-Léonard et des services de conciergerie, de conseil pharmaceutique, de conseil pour les proches aidants, de notariat, de soins et d'hygiène des pieds, ainsi que de couture pour l'adaptation de vêtements.

La mise en place de ce point de service a valu à l'arrondissement d'être sélectionné parmi les neuf municipalités « coup de cœur » du magazine Le Bel Âge, dans le cadre de son concours *MADA – Municipalité amie des aînés*.

Pour plus d'information ou pour prendre rendez-vous :
Centre des aînés du réseau d'entraide de Saint-Léonard, 514 326-4116

Le maire de l'arrondissement, M. Michel Bissonnet, les conseillers de l'arrondissement de Saint-Léonard, M^me^ Lili-Anne Tremblay, M^me^ Patricia R. Lattanzio et M. Dominic Perri, la directrice des Loisirs, de la Culture et des Communications, M^me^ Nathalie Hébert, et la coordonnatrice de la Table de concertation des aînés en action, M^me^ Johanne Pitt, ont procédé à l'inauguration officielle de La Maison des amis des aînés, en compagnie de partenaires, de collaborateurs et de différents intervenants de ce nouveau point de service.

Bilan de la collecte de sang 2017

L'arrondissement de Saint-Léonard a tenu, le mardi 23 mai dernier, sa traditionnelle collecte de sang. À cette occasion, 116 personnes ont contribué à sauver des vies. Un grand merci à tous les donneurs pour leur générosité !

Sur la photo, le maire de l'arrondissement, M. Michel Bissonnet et les conseillers, M^me^ Lili-Anne Tremblay, M^me^ Patricia R. Lattanzio, M. Mario Battista et M. Dominic Perri, posent en compagnie d'un donneur régulier, d'une infirmière d'Héma-Québec, ainsi que de la superviseure de la collecte de sang, M^me^ Monique Paradis.

Une cuisine professionnelle au pavillon Wilfrid-Bastien

D'importants travaux pilotés par l'arrondissement au pavillon Wilfrid-Bastien, au coût de 510 000 $, ont donné lieu à l'aménagement d'une toute nouvelle cuisine opérée par la Table ronde de Saint-Léonard, un organisme à but non lucratif qui offre des services alimentaires à moindre coût aux personnes isolées ou aux prises avec des problèmes financiers ou de santé.

Sur la photo, le maire de l'arrondissement, M. Michel Bissonnet, pose en compagnie des conseillers, M^me^ Lili-Anne Tremblay, M^me^ Patricia R. Lattanzio, M. Mario Battista et M. Dominic Perri, de la directrice des Loisirs, de la Culture et des Communications, M^me^ Nathalie Hébert, ainsi que de la présidente et du directeur de la Table ronde de Saint-Léonard, M^me^ Isabelle Massé et M. Charles Cousineau.

Participants recherchés pour le contrôle des chats errants

Les amoureux des chats sont invités à prendre part au nouveau programme CSRM – **C**apture, **S**térilisation, **R**elâche et **M**aintien – pour le contrôle des chats errants, lancé plus tôt au printemps par l'arrondissement, de concert avec la SPCA de Montréal. En y adhérant, les participants peuvent ainsi profiter des outils et du soutien nécessaires pour contribuer concrètement et de façon humaine, éthique et efficace à la stabilisation des colonies de chats errants dans leur voisinage.

Le travail des participants avec les chats errants consiste à les localiser, les nourrir à heure et lieu fixes, les capturer avec une cage-trappe prêtée par la SPCA, puis les transporter à la SPCA de Montréal pour évaluation, identification, stérilisation et vaccination. Une fois ces traitements complétés, les participants doivent réintégrer les chats dans leur milieu d'origine et en assurer leur bien-être. De plus, tous les frais liés à cette opération sont assumés par l'arrondissement.

Saviez-vous qu'en vertu du *Règlement sur le contrôle animalier*, il est interdit de nourrir les animaux sauvages, dont les chats errants ? Pour contrôler les colonies de chats, il est toutefois possible de les nourrir, à condition de s'être préalablement inscrit au programme.

Pour information ou pour participer au programme :
SPCA de Montréal • 514 735-2711, poste 2362 • spcamontreal.com

Remise des chèques aux clubs de l'âge d'or pour l'année 2017

L'arrondissement de Saint-Léonard a remis un montant de 12 166 $ aux clubs de l'âge d'or de l'arrondissement pour l'année 2017. Cette remise de chèques témoigne de la volonté de l'arrondissement de contribuer de manière concrète au vieillissement actif des personnes aînées sur son territoire.

Sur la photo, le maire de l'arrondissement de Saint-Léonard, M. Michel Bissonnet, les conseillers, M^me^ Patricia R. Lattanzio, M^me^ Lili-Anne Tremblay, M. Dominic Perri et M. Mario Battista, et la directrice des Loisirs, de la Culture et des Communications, M^me^ Nathalie Hébert, posent en compagnie des représentants des clubs de l'âge d'or.

Terrains de minisoccer au parc Giuseppe-Garibaldi

Deux terrains de minisoccer seront aménagés au parc Giuseppe-Garibaldi pour la fin du mois de juin. Ces nouveaux aménagements, qui représentent un investissement de plus de 98 000 $, permettront aux citoyens de s'adonner à leur sport favori lorsqu'ils le désireront, pendant les heures d'ouverture du parc, car ces terrains seront entièrement dédiés à la pratique libre.

Le maire de l'arrondissement de Saint-Léonard, M. Michel Bissonnet, les conseillers de l'arrondissement, M^me^ Lili-Anne Tremblay, M^me^ Patricia R. Lattanzio, M. Mario Battista ainsi que M. Dominic Perri, et le vice-président du Centre BADR, M. Yacine Benhadj, ont procédé à la première pelletée de terre, le mardi 23 mai dernier.

Nouvelles chaises roulantes aquatiques

L'arrondissement a fait l'acquisition de chaises roulantes aquatiques adaptées qui pourront être empruntées au besoin par les baigneurs à mobilité réduite. Chacune des piscines extérieures et chacun des jeux d'eau en seront dotés cet été. Pour les emprunter, les usagers doivent s'adresser au responsable présent dans le pavillon de parc ou à la piscine.

Cette initiative s'inscrit dans le cadre du *Plan d'action local en accessibilité universelle 2016-2018* de l'arrondissement.

UN MERCI SPÉCIAL à Fares Chaouch pour sa participation à la séance photo.

Aperçu des activités estivales

Consultez l'ensemble des activités estivales offertes tant dans les parcs qu'à la bibliothèque de l'arrondissement dans le *Répertoire des activités estivales 2017*. Consultez-le en ligne à ville.montreal.qc.ca/st-leonard ou procurez-vous une copie imprimée au bureau Accès Saint-Léonard.

Voici un aperçu des activités :

Dans les parcs de l'arrondissement

- Roulottes des Matinées enfantines pour les 4 à 8 ans
- Terrains de jeux pour les 8 à 12 ans et les 13 à 16 ans
- Soccer et tennis libre
- Programmation pour aînés (danse, marche, tai chi)

Pour repérer rapidement nos lieux d'activités, cherchez nos bannières!

A la bibliothèque de Saint-Léonard

- Heures du conte, les jeudis de 10 h 15 à 11 h 15, pour les 18 mois à 3 ans et les 3 à 5 ans, en alternance une semaine sur deux : réservez la place de votre enfant au 514 328-8500, poste 8505.
- Le Club de lecture d'été TD, s'adressant aux enfants de 3 à 13 ans, revient cet été. Les inscriptions se poursuivent jusqu'au samedi 29 juillet.
- Atelier de scrabble et de jeux de société, les mardis du 4 juillet au 8 août, de 13 h 30 à 16 h, pour les 50 ans et plus.

Pour connaître la programmation complète, consultez le *Biblio en bref de l'été 2017*.

HORAIRE DES PISCINES EXTÉRIEURES • De 12 h à 20 h

PISCINES	
Ferland	du 17 juin au 20 août
G.–Garibaldi	du 24 juin au 20 août
Hébert	du 17 juin au 27 août
Ladauversière*	du 17 juin au 27 août
Pie-XII	du 21 juillet au 27 août
PATAUGEOIRES	
Ladauversière*	du 17 juin au 27 août
Pie-XII	du 21 juillet au 27 août

JEUX D'EAU

Coubertin
Delorme
Ferland
G.-Garibaldi
L.-Pirandello
Wilfrid-Bastien

Horaire variable

Les jeux d'eau jouissent d'une saison prolongée qui varie en fonction de la température.

Consultez le gardien de parc pour connaître l'horaire

Il y aura possibilité de prolonger les heures d'ouverture jusqu'à 21 h, à toutes les piscines, lors des périodes de grandes chaleurs.
* La piscine du parc Ladauversière sera ouverte, si la température est clémente, les 2, 3 et 4 septembre.

Plein la vue en plein air

Du 4 juillet au 22 août, chaque mardi, le parc Wilfrid-Bastien (face au 8400, boulevard Lacordaire) se transforme en salle de spectacle.

Apportez vos chaises, coussins et couvertures. **C'est gratuit!** La décision d'annuler en cas de pluie est prise à la dernière minute. Prenez une chance : la météo est imprévisible. Des changements indépendants de notre volonté peuvent aussi subvenir. **Renseignements : 311**.

Mardi 4 juillet, 19 h
Karim Ouellet
Musique

Photo : Maxime Caron

Originaire de Dakar et fièrement campé dans un Québec qui l'a vu grandir, Karim Ouellet décline une pop qui flirte du côté de la soul, du reggae, du rock et de l'électronique avec une grâce clairsemée de désinvolture.

Mardi 11 juillet, 19 h
Montréal Complètement Cirque
Cirque

Quoi de mieux qu'une belle soirée tout en cirque? Entre les activités hautement participatives, le spectacle *Entre nous !* fera découvrir des talents internationaux.

Mardi 18 juillet, 19 h
Wesli
Musique

Photo : Josue Bertolino

Troubadour-né dont la machine à groove fusionne à l'afrobeat, multi-instrumentiste et auteur-compositeur, Wesli ne laisse personne indifférent !

Mardi 25 juillet, 19 h
La fanfare fanfaronne
Musique/Jeunesse

La fanfare fanfaronne mêle l'art musical à l'art clownesque et met en scène cinq musiciens de la fanfare du village de Toutencaleçon ainsi que leur chef d'orchestre, El Direktor.

Présenté dans le cadre des Concerts Campbell, grâce à la succession Charles S. Campbell.

Mardi 1er août, 19 h
Pierre Flynn
Musique

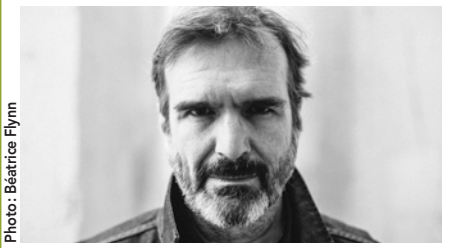


Photo : Béatrice Flynn

Dans le spectacle *Sur la terre*, Pierre Flynn revient sur scène avec cette voix magnifique qui a grandi, avec cette poésie à la fois lucide et émerveillée, avec cette présence qui vient avec le temps et la vie, et aussi avec une jeunesse, une actualité et une liberté renouvelées.

Mardi 8 août, 19 h
Annie Brocoli autour du monde
Chanson/Jeunesse

Le spectacle d'Annie Brocoli est un voyage dans son monde imaginaire où elle nous raconte ce qui se passe dans la ville rebondissante de Caoutchouville, chez la tribu des Carrelés, à l'Île en sucre et à Congélo durant son bulletin de nouvelles *Les Broco-Nouv-L*.

Mardi 15 août, 19 h
Les sœurs Boulay : 4488 de l'Amour
Musique

4488 de l'Amour, c'est un spectacle qui ne se prend pas au sérieux, qui assume pleinement sa folie et son caractère bipolaire, entre la chanson folk mélancolique et la pop sucrée-amère de ces deux filles des fois comiques, des fois chialeuses, souvent amoureuses de garçons et pas trop trop contentes de l'être.

Mardi 22 août, 10 h 30 et 19 h
Bras de fer Théâtre La Roulotte
Jeunesse

Bras de fer, un enfant robot de 11 ans, migre à Montréal avec ses parents. Ils arrivent par bateau, rouillés par l'eau de mer. Bras de fer devra faire fi de cette corrosion, se montrer fort et résilient pour devenir un membre de l'équipe de ballon chasseur de son école.

Ciné-lune

Encore une fois, cet été, des films seront présentés, entre 20 h 30 et 21 h, selon le coucher du soleil, **le mercredi et le jeudi dans des parcs de l'arrondissement.** Apportez vos chaises et couvertures. **C'est gratuit!**

Ça sent la coupe

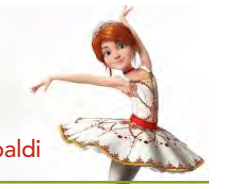
Mercredi 5 juillet
Parc Delorme
Jeudi 6 juillet
Parc Giuseppe-Garibaldi

Le bébé boss

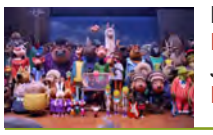
Mercredi 12 juillet
Parc Luigi-Pirandello
Jeudi 13 juillet
Parc Ladauversière

Ballerina

Mercredi 19 juillet
Parc Delorme
Jeudi 20 juillet
Parc Giuseppe-Garibaldi



Chantez (2016)



Mercredi 26 juillet
Parc Luigi-Pirandello
Jeudi 27 juillet
Parc Ladauversière

Lego Batman

Mercredi 2 août
Parc Delorme
Jeudi 3 août
Parc Giuseppe-Garibaldi

Mes vies de chien

Mercredi 9 août
Parc Luigi-Pirandello
Jeudi 10 août
Parc Ladauversière

Les Schtroumpfs

Mercredi 16 août
Parc Delorme
Jeudi 17 août
Parc Giuseppe-Garibaldi

Film primeur surprise

Mercredi 23 août
Parc Luigi-Pirandello
Jeudi 24 août
Parc Ladauversière

Avant chacun des films,
un animateur organisera
des jeux récréatifs pour les enfants
de 18 h 30 à 20 h 30,
sauf les 23 et 24 août.

Plantation de plus de 250 arbres ce printemps

L'arrondissement de Saint-Léonard et la Ville de Montréal procèdent jusqu'à la fin du mois de juin à la plantation de plus de 250 arbres dans les parcs et les espaces verts, ainsi qu'en bordure de rue.

Ces arbres contribueront à améliorer l'indice de canopée de Saint-Léonard, actuellement l'un des plus faibles de Montréal.

De nouveaux locaux pour l'Écoquartier de Saint-Léonard

Les résidents sont invités à visiter l'Écoquartier de Saint-Léonard dans ses nouveaux locaux, situés au 7800, rue de la Salette, et à profiter des nombreux services qui y sont offerts en matière d'environnement.

Sur la photo, le maire de l'arrondissement, M. Michel Bissonnet, pose en compagnie des conseillers, M^me^ Lili-Anne Tremblay, M^me^ Patricia R. Lattanzio, M. Mario Battista et M. Dominic Perri, du directeur de l'arrondissement, M. Steve Beaudoin, de la directrice de l'Aménagement urbain et des Services aux entreprises, M^me^ Johanne Couture, ainsi que des représentantes de l'Écoquartier de Saint-Léonard, soit la directrice, M^me^ Paula Berestovoy, la directrice adjointe et coordonnatrice, M^me^ Esther Tremblay, l'agente de sensibilisation en environnement, M^me^ Marie-Ange Selosse, et l'animatrice horticole, M^me^ Julie Blundell.

Avis aux propriétaires : rappel sur l'emprise publique

Saviez-vous qu'une bande de terrain se situant entre le trottoir ou la bordure de la rue et votre propriété appartient à la Ville? L'étendue de l'emprise publique est variable d'une rue à une autre; vous devez donc communiquer avec la Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises de l'arrondissement pour connaître les limites de votre terrain privé.

Bien que toute intervention privée sur l'emprise publique soit interdite, certains aménagements peuvent être effectués à une distance minimale de 45 centimètres (cm) du trottoir, dont :

- **Une haie** (hauteur maximale : 1,2 m (cour avant)/2,45 m (cour latérale et arrière))
- **Un muret** (hauteur maximale : 45 cm)
- **Une clôture** (hauteur maximale : 90 cm (cour avant)/1,80 m (cour latérale et arrière))

Il est entendu que la Ville peut intervenir en tout temps sur son terrain et retirer ces constructions au frais du propriétaire riverain, si requis.

Pour plus d'information :
ville.montreal.qc.ca/st-leonard

Direction de l'aménagement et des services aux entreprises (8380, boul. Lacordaire)

Rappel des collectes spéciales

Résidus verts et feuilles mortes

Tous les mercredis jusqu'au 22 novembre.
Les sacs de poubelle sont refusés.

Les contenants autorisés sont :

Les sacs en papier

Les boîtes de carton

Les sacs de plastique **transparents**

Les contenants de plastique

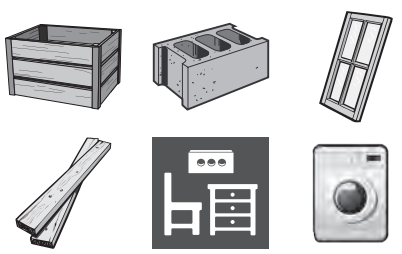
Vous pouvez vous procurer gratuitement des sacs de papier auprès de l'Écoquartier de Saint-Léonard (dans la limite des stocks).

Branches d'arbres feuillus

En raison de l'agrile du frêne, les branches de feuillus (chênes, érables, etc.) sont interdites dans la collecte des résidus verts.

Communiquez avec le 311 pour vous inscrire à la collecte spéciale des branches. Vous devez les déposer en vrac, sans les attacher, en bordure du trottoir.

Encombrants et résidus de construction, de rénovation et de démolition



Lundis 26 juin, 3 et 10 juillet, 7 août, 4 et 18 septembre, 2 et 16 octobre, 6 novembre et 4 décembre

Encombrants : déchets dont la dimension ou le poids (25 kg maximum) ne permettent pas de les déposer dans votre poubelle.

Renseignements :
Écoquartier de Saint-Léonard (514 328-8444)
Site Web de l'arrondissement (ville.montreal.qc.ca/st-leonard)

VOS ÉLUS À VOTRE SERVICE

Patricia R. Lattanzio

CONSEILLÈRE DE LA VILLE
District Saint-Léonard-Est

Lili-Anne Tremblay

CONSEILLÈRE D'ARRONDISSEMENT
District Saint-Léonard–Est

Dominic Perri

CONSEILLER DE LA VILLE
District Saint-Léonard–Ouest

Mario Battista

CONSEILLER D'ARRONDISSEMENT
District Saint-Léonard–Ouest

PROCHAINES SÉANCES ORDINAIRES DU CONSEIL D'ARRONDISSEMENT

Les mardis 4 juillet et 5 septembre, à 19 h

Ces séances sont maintenant webdiffusées.

Consultez le site Web de l'arrondissement.

Message from the Mayor

Dear residents,

This year, Saint-Léonard continues to invest large sums in its roads. The borough council recently awarded two contracts worth more than
$10.1 million for road and sidewalk maintenance.

The contracts will cover repairs to the pavement, sidewalks, and lighting on Albert Lozeau, Boissonneault, Chambellé, Chambon, De Cluny, De Meaux, De Mériel, De Provence, Delâge, Descartes, Dufrost, François 1er, Giffard, Larin, and Rimbaud Streets and sections of De Paimpol, Lionel Groulx, and Des Grandes Prairies Streets.

In addition, Ukraine, De Choisy, De Sicile, De Touraine, De Valence, Desportes, Jean Paul II, Labrie, Larrieu, Louis Roy, Pierre Elliott Trudeau, Rainier, and Solidarnosc Streets will be levelled and repaved.

Saint-Léonard will also benefit from a $1.5 million contract granted by the Ville de Montréal to level and repave sections of Bombardier, Couture, Lafrenaie, Lavoisier, and Louis Sicard Streets. Further contracts for similar work on sections of Bélanger, Des Grandes-Prairies, Jean Talon, Langelier, Pascal-Gagnon, and Robert Streets are expected to be announced in the coming weeks.

These initiatives attest to the pride that Saint Léonard takes in its streets and sidewalks. You can rest assured that the roads in our borough will always be among the best in the city.

On behalf of everyone on the borough council, I would like to wish you a wonderful summer. Be sure to soak up all that our facilities and activities have to offer this season!

Michel Bissonnet
Mayor of the Borough of Saint-Léonard

Montreal's 375th birthday bash comes to Saint-Léonard!

Join the party at the opening of the borough's official legacy project

It took months to build, but a permanent outdoor cultural stage now stands in Wilfrid Bastien Park. Saint-Léonard built the stage to commemorate Montreal's 375th anniversary.

On Saturday, June 17, there will be an official outdoor opening ceremony, complete with an interactive fountain on the pond, family activities, kids' games, and live music by singer songwriter Annie Villeneuve. The festivities will conclude with a laser show over the pond.

We will also be launching Saint-Léonard's 2017–2018 cultural season. Don't miss your chance to discover all of next year's must-see cultural events!

See you there!

Celebrate with Saint-Léonard organizations

Saint-Léonard is organizing nearly a dozen local projects in celebration of Montreal's 375th anniversary. With urban camping, sightseeing tours, an exhibition, day-long festivities, soapbox races, and model sailboat building workshops, there truly is something for everyone!

View the complete list of events at www.375mtl.com.

Messaggio del sindaco

Care concittadine, cari concittadini,

Il nostro Arrondissement ha investito, anche quest'anno, somme importanti per preservare e migliorare la sua rete stradale. La prova : il consiglio di Arrondissement ha approvato due contratti per l'ammontare di oltre 10,1 M$, per salvaguardare il livello qualitativo delle strade e dei marciapiedi.

Cosí, si procederà al rifacimento del fondo stradale, dei marciapiedi e dell'illuminazione sulle seguenti strade :Albert-Lozeau, Boisonneault, Chambellé, Chambon, de Cluny, de Meaux, de Mériel, de Provence, Delâge, Descartes, Dufrost, François 1er, Giffard, Larin et Rimbaud, nonché alcuni tratti delle strade de Paimpol, Lionel-Groulx e des Grandes-Prairies.

Altri lavori di livellamento e di pavimentazione saranno effettuati anche sulle strade d'Ukraine, de Choisy, de Sicile, de Touraine, de Valence, Desportes, Jean-Paul II, Labrie, Larrieu, Louis-Roy, Pierre-Elliott-Trudeau, Rainier et Solidarnosc.

Da parte sua, il Comune di Montréal ha stanziato fondi di oltre 1,5 M$, per lavori di livellamento e pavimentazione nel nostro Arrondissement, che interessano le strade Bombardier, Couture, Lafrenaie, Lavoisier e Louis-Sicard. Inoltre, il Comune di Montréal stanzierà fondi per l'esecuzione di lavori dello stesso tipo su alcuni tratti stradali di Saint-Léonard : Bélanger, Couture, des Grandes-Prairies, Jean-Talon, Langelier, Pascal-Gagnon e Robert.

Tutti questi lavori in corso confermano concretamente il nostro impegno al riguardo delle strade e dei marciapiedi di Saint-Léonard, e garantiscono che la nostra rete stradale sarà sempre ai livelli più elevati di tutta Montréal.

I consiglieri si uniscono a me nell'augurarvi un'estate superba e nell'invitarvi a godere di tutte le installazioni e le attività che vi proponiamo nella bella stagione.

Michel Bissonnet
Sindaco dell'arrondissement di Saint-Léonard

Il fervore per il 375° di Montréal invade Saint-Léonard!

Accorrete tutti a celebrare il retaggio ufficiale del vostro Arrondissement

In questi ultimi mesi, nel parco Wilfrid-Bastien è spuntato un nuovo spazio culturale permanente. È il retaggio ufficiale dell'Arrondissement nell'ambito del 375° anniversario di Montréal !

Sabato 17 giugno, dalle 12:30 in poi, assisteremo a uno spettacolare raduno a cielo aperto, per dare il via all'inaugurazione ufficiale : fontana interattiva sullo stagno, animazione per tutti, giochi per i piccoli, esibizione della cantante chanteuse Annie Villeneuve e, per concludere la serata, show laser sullo stagno !

E non dimenticate il lancio della stagione culturale 2017-2018 del vostro Arrondissement. È il momento di scoprire tutti gli appuntamenti culturali imperdibili del prossimo anno.

Vi spettiamo !

Partecipate numerosi alle festività organizzate dagli organismi di Saint-Léonard

Per personalizzare ancor più il 375° di Montréal a Saint-Léonard, il vostro Arrondissement vi riserva tutta una serie di proposte : camping urbano, percorso storico, esposizione, giornata festiva, corse di «boîte à savon», ateliers di costruzione di velieri.

Venite, ce n'è per tutti i gusti !

Per il programma completo : www.375mtl.com

RAPPEL IMPORTANT

ARRÊT

Le stationnement À MOINS DE 5 MÈTRES d'un signal d'arrêt ou d'une borne-fontaine est INTERDIT.

Signaler un problème de circulation à votre poste de quartier

Si vous êtes témoin d'une situation problématique liée à la circulation automobile, vous pouvez la signaler directement aux agents du poste de quartier 42, en remplissant un rapport d'observation en toute confidentialité :

spvm.qc.ca/fr/pdq42
(cliquez sur le bouton *Signaler un problème*)

Volume 6 • N° 1 • PRINTEMPS-ÉTÉ 2017

Le Léonardois est publié par la Ville de Montréal, arrondissement de Saint-Léonard, et est distribué gratuitement dans tous les foyers de l'arrondissement.

Tirage : 34 300 exemplaires

Dépôt légal :
Bibliothèque et Archives nationales du Québec
Bibliothèque et Archives Canada
ISSN 1183-8612

Coordination : Direction des loisirs, de la culture et des communications, Division des relations avec les citoyens et des communications.

Saint-Léonard Montréal

Pour tout renseignement : 311